

## Együttműködési megállapodás

### Román-Magyar Barátság Ház Üzemeltetéséről

Amely létrejött egyrészről a Kőhalmi Önkormányzat (Románia), melynek képviselője Nicolae Liviu Bărdaş polgármester, másrészről Csanádpalota Városi Önkormányzat (Magyarország), melynek képviselője Nyergesné Kovács Erzsébet polgármester között, az alábbiak szerint:

1. A Kőhalmi Önkormányzat 2008-ban megvásárolta a **Csanádpalota, Szent István utca 51 szám alatti ingatlant (hrs. 481)**. A Tanács meghatalmazása értelmében az ingatlan a két település és a két nép közötti barátság kapcsolatának megerősítését szolgálja.
2. A fent nevezett ingatlan **felújítási munkálatainak anyagi fedezetéről** mindenkoron a Kőhalmi Önkormányzat gondoskodik, a **munkaerőt** viszont a Csanádpalotai Önkormányzat biztosítja. Minden más **karbantartási javítást** a Csanádpalotai Önkormányzat magára vállal.
3. A Csanádpalotai Önkormányzat saját határozatai alapján a megnevezett **ingatlant a továbbiakban is föld-, ház- és kommunális adóktól mentesíti**.
4. A Kőhalmi Önkormányzat **szerződéses viszonyban áll** az EDF DÉMÁSZ-al, a Víz és Gázművekkel, valamint kezdeményezője a városi csatornázásnak is, amiért is az ingatlan használatakor az őt megillető időszakban az alapidíjakon kívüli többletköltségeket a Csanádpalota Városi önkormányzat által a 3A Takarékszövetkezetnél HU60 5740 02931888 9617 0000 0000-as számlaszámon a Román Magyar Barátság Ház pénzforgalmára fenntartott bankszámláról fedezi.
5. Az ingatlan célszerű közös használatára a két önkormányzat **közös ütemtervet és prioritásokat** állít fel az alábbiak szerint:
  - a. A kőhalmi közösség, igényt tart arra, hogy a tavasz beálltától őszig, amíg lehetőleg az ingatlant nem kell fűteni, az általa küldött csoportoknak lakhatási prioritása legyen. Ezen belül elsőbbséget élveznek a kőhalmi nyugdíjas közösség tagjai, valamint az iskolai közösségek.
  - b. Tekintettel arra, hogy a **Kőhalmi Református Egyház** komoly részt vállalt az ingatlan bebútorozásában, ezért **adományozóit**, a hollandiai Stichting Sarfath és a Stichting Kontakt Kampen-Hongarije/Roemenie alapítványokat évente egyszer előnyben részesíti az

ingatlan használatát illetően. Ha erre a holland adományozó nem tart igényt, az egyházközség az általa fenntartott **Szórványdiákotthon közössége számára szeretné kihasználni az ingatlant.**

c. Megegyezéses alapon viszont **mindenki élvezhet prioritást**, aki a Csanádpalota térségében található termálvizes **gyógykezelést** kell igénybe vegyen. **Ezért a ház vendégeinek mindenkoron csak az önköltségi árat kell fizetniük.**

6. Mivel az év nagyobb részében az ingatlan üresen marad, a **Kőhalmi Önkormányzat felajánlja Csanádpalota Önkormányzatának használatára azt** (más testvértelepülésekkel való kapcsolatok, iskolai, egyházi vagy civil szervezetek kapcsolatainak ápolására és a város hivatalos vendégeinek elszállásolására). Ez utóbbiak zökkenésmentes működése érdekében, Csanádpalota Városi Önkormányzat felvállalja a **gondnoki tisztség betöltését-finanszírozását**, az éves vendéglátás és házadminisztrálás teendőinek elvégzését.

7. A **közösségi házat igénybe vehetik továbbá** mindazok, akik a két önkormányzat ajánlását bírják, de különösképpen a Csanádpalotai Román Nemzetiségi Önkormányzat.

8. Mindenki más **igénybe veheti** e közhasznú létesítmény szolgáltatásait, **akik elkötelezettek** a román-magyar barátság, testvériség, jó kapcsolat és együttműködés, valamint a történelmi megbékélés ügyében. **Ezért a ház nem használható fel** soha olyan rendezvények és csoportok számára, akik ez utóbbi elveket nem vallják magukénak.

9. Közös megegyezéssel a **ház külső falára elhelyezett tábla** két nyelven, románul és magyarul:

**„Casa Prieteniei Româno-maghiare / Román-magyar Barátság Háza”**

A **ház belső, udvar felőli falán**, szintén közös megegyezés alapján **emléktábla jelzi** a legjelesebb adományozóinkat az alábbiak szerint:

- a. Stichting Sarfath – Nederland
- b. Stichting Kontakt Kampen-Hongarije/Roemenie – Nederland
- c. S.C. RMC Manufacturing Company SRL. – Rupea, Románia
- d. Asociația Umanitară Nowero – Rupea, Románia

10. **Vitás, megoldatlan, peres ügyek kérdésében a két Önkormányzat elkötelezetten a békés megoldást választja.** Ennek az elvnek tarthatatlansága esetén az Európa Unió jogszabályai szerint járnak el a felek.

11. **Szükségállapotban,** Csanádpalota mindenkori önkormányzata fel van hatalmazva, hogy a helyzet mérlegelésének megfelelően járjon el a szükségállapot megszűnéséig.

- a. A felek elfogadják, hogy nagy szükségállapotnak tekinthetők a következők: természeti csapások, háborúk, forradalmak, tűzvészek, járványok és más nagy tragédiák, amelyeknek következményeit nem lehet elhárítani.

12. Jelen együttműködési szerződés csakis a **felek írásos megegyezésével módosítható.**

13. A **szerződésbeli köteleességek átruházása** csak a két fél írásos megegyezése alapján történhet.

14. Tekintettel arra, hogy e közösségi háznak létrejötté a két település pár emberének gondolata volt, igaz barátságból és együttgondolkodásból született, a jelen együttműködési szerződés **hivatalos részeként tekintendő az alapítók névjegyével ellátott jegyzék is.** **Alapító tagoknak számítanak a következők:** Dumitrescu Flavius Kovács Sándor, Comănicu Pompiliu, Fejes Ferenc, Suma Ioan, Dumbravă Gabriel, Szegedi László Tamás Polgár András, Erdélyi Sándorné dr.

15. A Román-Magyar Barátság Ház zökkenőmentes üzemeltetése, működtetése érdekében a Felek a Házba érkező vendégekről **egymást írásban kölcsönösen tájékoztatják, melyben közlik az érkezők létszámát, az érkezés várható időpontját, az ott tartózkodás tervezett időtartamát, az elhelyezési igényt.** A tájékoztatásban közölt adatokat mindkét fél megbízottja útján dokumentálja.

A tájékoztatás céljára Csanádpalota Városi Önkormányzatnál Pintér Renáta a [pinter.renata@csanadpalota.hu](mailto:pinter.renata@csanadpalota.hu) email címen, a Kőhalmi Önkormányzatnál Kalman Maria a [kalmanmaria0101@yahoo.com](mailto:kalmanmaria0101@yahoo.com) email címen érhető el.

16. A Kőhalmi Önkormányzat engedélyével/tudomásával érkezőkről az Önkormányzat megbízottja a **személyes adatokat** (viselt családi és utónév, születési családi és utónév, születési hely, születési idő, anyja neve), az **érvényes útiokmány számát** (személyazonosító igazolvány vagy útlevel), a **lakcímet,** továbbá a **kapcsolattartó nevét és elérhetőségét,**

valamint a lakhatásért **fizetendő térítés személyenkénti összegét** is közli Csanádpalota Városi Önkormányzat megbízottjával.

17. A Kőhalmi Önkormányzat engedélyével/tudomásával érkezők tájékoztatása a fizetendő térítés összegéről a Kőhalmi Önkormányzat megbízottjának a feladata/kötelessége.

18. A Kőhalmi Önkormányzat engedélyével/tudomásával érkezők által fizetendő térítés beszedését a Csanádpalota Városi Önkormányzat megbízottja végzi. **A befizetés forintban történik, melynek teljesítése legkésőbb az érkezést követő napon esedékes.**

A befolyt térítést Csanádpalota Városi Önkormányzat elkülönítetten kezeli. A befolyt térítés összegéről és annak felhasználásáról, Csanádpalota Városi Önkormányzat évente elszámol a Kőhalmi Önkormányzat felé.

19. A Kőhalmi Önkormányzat engedélyével/tudomásával érkezők általi térítés a következő:

a) **Kőhalom Város Önkormányzatának tagjai és dolgozói, valamint családtagjaik, továbbá kőhalmi lakosok:**

- **500 Ft/fő/nap**

b) **Más vendégek:**

- **2.500 Ft/fő/nap**

c) **Rendezvények biztosítására a rendezvényház egésze:**

- **10.000 Ft/alkalom**

d) **A tulajdonos előzetes döntése alapján térítésmentes használat biztosítható.**

20. Jelen „Együttműködési megállapodás” a mindkét fél általi jóváhagyást követően lép hatályba.

.....

**Nicolae Liviu Bărdaş**  
polgármester

**Kőhalom Város Önkormányzata**

.....

**Nyergesné Kovács Erzsébet**  
polgármester

**Csanádpalota Városi Önkormányzat**